

32004R0060

L 9/8

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

15.1.2004.

**UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 60/2004****od 14. siječnja 2004.****o utvrđivanju prijelaznih mjera u sektoru šećera zbog pristupanja Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Ugovor o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke, a posebno njegov članak 2. stavak 3.,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke, a posebno prvi podstavak njegovog članka 41.

budući da:

(1) Pravila o proizvodnim i trgovinskim aranžmanima za tržište šećera umetnuta u Uredbu Vijeća (EZ) br. 1260/2001 od 19. lipnja 2001. o zajedničkoj organizaciji tržišta u sektoru šećera <sup>(1)</sup> Aktom o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke (dalje u tekstu: Akt o pristupanju) primjenjivat će se od 1. svibnja 2004., što je dva mjeseca prije isteka tržišne godine 2003./2004. Stoga su potrebne prijelazne mjere radi prijelaza s proizvodnih i trgovinskih aranžmana na snazi u Češkoj, Estoniji, Cipru, Latviji, Litvi, Mađarskoj, Malti, Poljskoj, Sloveniji i Slovačkoj (dalje u tekstu: nove države članice) na pravila predviđena u Uredbi (EZ) br. 1260/2001.

(2) Za tržišnu godinu 2003./2004. cjelokupna proizvodnja šećera novih država članica proizvodi se u okviru nacionalnih aranžmana, a glavne količine njihove proizvodnje bit će prodane prije 1. svibnja 2004. Stoga se odredbe o cijenama, međustrukovnim sporazumima i samofinanciranju, predviđene u člancima od 2. do 6. i od 10. do 21. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 ne bi trebale primjenjivati prije 1. srpnja 2004. Neprimjenjivanje aranžmana o samofinanciranju i odredbe o cijenama na šećer proizveden prije 1. srpnja 2004. znači da se aranžman o izvoznjoj subvenciji predviđen u člancima od 27. do 31. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 i intervencijski aranžmani i aranžmani o proizvodnim subvencijama predviđeni u člancima 7., 8. i 9. navedene Uredbe ne bi trebali primjenjivati prije 1. srpnja 2004.

(3) U slučaju izoglukoze proizvodnja je stabilna i u skladu s potražnjom te je stoga potrebno odrediti odgovarajući udio osnovnih količina izoglukoze utvrđenih za nove države članice koje proizvode izoglukožu kako bi se olakšao prijelaz i osigurala ravnoteža između proizvodnje i potrošnje u proširenoj Zajednici. Međutim, za potrebe osiguranja istog tretmana izoglukoze i šećera, članci od 2. do 21. i od 27. do 31. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 trebali bi se primjenjivati samo na izoglukožu u novim državama članicama od 1. srpnja 2004.

(4) Aktom o pristupanju utvrđena je maksimalna potreba opskrbe poduzeća koje se bavi proizvodnjom šećera u Sloveniji od 19 585 tona. Kako bi se jamčila opskrba tog poduzeća sirovim šećerom za rafiniranje između 1. svibnja i 30. lipnja 2004., treba odrediti odgovarajući udio maksimalne potrebne opskrbe za to razdoblje.

(5) Postoji značajan rizik od poremećaja na tržištima u sektoru šećera unosom proizvoda u nove države članice prije njihovog pristupanja u špekulativne svrhe. Stoga bi trebalo donijeti odredbe za olakšavanje prijelaza kako bi se izbjegla takva špekulativna kretanja zbog pristupanja novih država članica. Slične su odredbe već donesene u pogledu trgovine poljoprivrednim proizvodima zbog pristupanja Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke Uredbom (EZ) br. 1972/2003 <sup>(2)</sup>. Potrebna su zasebna pravila kako bi se uzele u obzir posebnosti sektora šećera.

(6) Poglavljem 5. Priloga IV. Aktu o pristupanju predviđa se da roba koja je pod različitim vrstama suspenzivnih režima na dan pristupanja bude izuzeta od carine kod puštanja u slobodni promet ako su zadovoljeni određeni uvjeti. Međutim, u sektoru šećera postoji velik rizik da će se ta mogućnost iskoristiti u špekulativne svrhe. Pored toga, to bi omogućilo subjektima da izbjegnu obvezu utvrđenu u ovoj uredbi da uklone s tržišta na svoj trošak prekomjerne količine šećera ili izoglukoze koje su identificirala tijela novih država članica ili da plate pristojbe ako ne mogu dokazati da su te količine uklonjene. Proizvodi koji predstavljaju takav rizik bi stoga trebali podlijegati uvoznim carinama na dan puštanja u slobodni promet.

<sup>(1)</sup> SL L 178, 30.6.2001., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju.

<sup>(2)</sup> SL L 293, 11.11.2003., str. 3.

(7) Nadalje, i u skladu s Aktom o pristupanju, količine zaliha šećera ili izoglukoze koje prelaze uobičajene prenesene zalihe trebalo bi ukloniti s tržišta na trošak novih država članica. Određivanje prekomjernih zaliha provest će Komisija na temelju kretanja u trgovini, trendovima u proizvodnji i potrošnji u novim državama članicama tijekom razdoblja od 1. svibnja 2000. do 3. travnja 2004. Za taj postupak bi trebalo osim šećera i izoglukoze uzeti u obzir i druge proizvode sa značajnim sadržajem ekvivalenta šećera, budući da bi i oni mogli biti mogući cilj špekulacija. Ako se određena prekomjerna količina šećera i izoglukoze ne ukloni s tržišta Zajednice najkasnije do 30. travnja 2005., dotične nove države članice bit će financijski odgovorne za relevantnu količinu. Iznos koji se zaračunava novoj državi članici i koji se uplaćuje u proračun Zajednice ako prekomjerne zalihe ne budu uklonjene trebao bi biti jednak najvećoj izveznoj subvenciji primjenljivoj tijekom razdoblja od 1. svibnja 2004. do 30. travnja 2005.

(8) U interesu je kako Zajednice tako i novih država članica da po mogućnosti spriječe stvaranje prekomjernih zaliha i da u svakom slučaju mogu prepoznati subjekte ili pojedince uključene u značajnija špekulativna tržišna kretanja. U tu svrhu nove države članice bi trebale od 1. svibnja 2004. imati na raspolaganju sustav koji im omogućuje identificiranje onih koji su odgovorni za takva kretanja.

(9) Radi utvrđivanja prekomjernih zaliha i uklanjanja identificiranih prekomjernih zaliha, nove bi države članice trebale Komisiji dostaviti najnovije statistike o trgovini, proizvodnji i potrošnji dotičnih proizvoda, kao i dokaz o uklanjanju s tržišta utvrđenih prekomjernih zaliha do utvrđenog roka.

(10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za šećer,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

ODJELJAK 1.

#### PRIJELAZNE MJERE S OBZIROM NA PRISTUPANJE

Članak 1.

#### Primjenljivost određenih odredbi Uredbe (EZ) br. 1260/2001

Članci od 2. do 21. i od 27. do 31. Uredbe (EZ) br. 1260/2001 ne primjenjuju se od 1. svibnja 2004. do 30. lipnja 2004. na Češku, Estoniju, Cipar, Latviju, Litvu, Mađarsku, Maltu, Poljsku, Sloveniju i Slovačku (dalje u tekstu: nove države članice).

Članak 2.

#### Kvote za izoglukoze

Za razdoblje od 1. svibnja 2004. do 30. lipnja 2004. osnovne količine izoglukoze A i B za nove države članice koje proizvode izoglukoze su sljedeće:

	Osnovna količina A u tonama suhe tvari	Osnovna količina B u tonama suhe tvari
Mađarska	21 271	1 667
Poljska	4 152	312
Slovačka	6 254	837

Članak 3.

#### Preferencijalni uvoz šećera od šećerne trske

Kako bi pokrila svoju potražnju za rafiniranjem sirovog šećera od šećerne trske u razdoblju od 1. svibnja 2004. do 30. lipnja 2004., Sloveniji se odobrava da izdaje dozvole tijekom tog razdoblja za „posebni šećer po preferencijalnom trgovinskom režimu” unutar ograničenja od 3 264 tone, izraženog kao ekvivalent bijelog šećera, i pod uvjetima predviđenima Uredbom Komisije (EZ) br. 1159/2003 <sup>(1)</sup>.

ODJELJAK 2.

#### PRIJELAZNE MJERE ZA IZBJEGAVANJE ŠPEKULACIJA

Članak 4.

#### Definicije

Za potrebe ovog odjeljka primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „šećer” znači:

- šećer od šećerne repe i šećerne trske, u čvrstom stanju, obuhvaćen oznakom KN 1701;
- šećerni sirup obuhvaćen oznakama KN 1702 60 95, 1702 90 99 i 2106 90 59;
- inulin sirup obuhvaćen oznakama KN 1702 60 80 i 1702 90 80;

2. „izoglukoza” znači proizvod obuhvaćen oznakama KN 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 i 2106 90 30;

3. „prerađeni proizvodi” znači proizvodi koji imaju sadržaj dodanog šećera/ekvivalenta šećera koji prelazi 10 %, koji je proizveden preradom poljoprivrednih proizvoda;

4. „fruktoza” znači kemijski čista fruktoza pod oznakom KN 1702 50 00.

<sup>(1)</sup> SL L 162, 1.7.2003., str. 25.

## Članak 5.

**Suspenzivni režim**

1. Odstupajući od poglavlja 5. Priloga IV. Aktu o pristupanju i od članaka 20. i 214. Uredbe Vijeća (EEZ) 2913/92 <sup>(1)</sup>, proizvodi obuhvaćeni oznakama KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 i 2202, osim navedenih u članku 4. stavku 5. Uredbe Komisije (EZ) br. 1972/2003, podliježu *erga omnes* stopi uvozne carine, uključujući i sve dodatne uvozne carine primjenljive na dan puštanja u slobodni promet, pod uvjetom da:

(a) su prije 1. svibnja 2004. bili u slobodnom prometu u Zajednici u sastavu od 30. travnja 2004. ili u novoj državi članici;

i

(b) su na dan 1. svibnja 2004. bile:

i. privremeno uskladištene; ili

ii. u jednom od carinskih tretmana ili postupaka iz članka 4. stavka 15. točke (b) i članka 4. stavka 16. točaka od (b) do (g) Uredbe (EEZ) br. 2913/92 u Zajednici; ili

iii. u prijevozu nakon što su bili podvrgnuti izvoznim formalnostima u proširenoj Zajednici.

Ovaj prvi podstavak ne primjenjuje se na proizvode, uz izuzeće rafiniranog šećera od šećerne repe C, izoglukoznog sirupa C i inulinskog sirupa C obuhvaćenog oznakama KN 1701 99 10, 1701 99 90, 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30, 1702 60 80 i 1702 90 80, izvezene iz Zajednice petnaestorice ako uvoznik pruži dokaz da za proizvode u zemlji izvoza nije bila tražena izvozna subvencija. Na zahtjev uvoznika izvoznik se mora pobrinuti da dobije ovjeru nadležnog tijela na izvoznoj deklaraciji da za proizvode u zemlji izvoza nije tražena izvozna subvencija.

2. Odstupajući od poglavlja 5. Priloga IV. Aktu o pristupanju i od članaka 20. i 214. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 proizvodi obuhvaćeni oznakama KN 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2101 12 92, 2101 20 92, 2105 i 2202, osim navedenih u članku 4. stavku 5. Uredbe (EZ) br. 1972/2003, koji dolaze iz trećih zemalja, podliježu uvoznoj carini, uključujući sve dodatne uvozne carine, primjenljive na dan puštanja u slobodni promet, pod uvjetom da:

(a) su 1. svibnja 2004. u postupku unutarnje proizvodnje iz članka 4. stavka 16. točke (d) ili u postupku privremenog uvoza iz članka 4. stavka 16. točke (f) Uredbe (EEZ) br. 2913/92 u novoj državi članici;

(b) su pušteni u slobodni promet na dan 1. svibnja 2004. ili nakon tog dana.

## Članak 6.

**Neuobičajene zalihe**

1. Komisija određuje najkasnije do 31. listopada 2004. za svaku novu državu članicu, u skladu s postupkom iz članka 42. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1260/2001, količinu šećera kao takvog ili u obliku prerađenih proizvoda, izoglukoze i fruktoze, koja prelazi količinu koja se smatra uobičajenim prijenosom zaliha 1. svibnja 2004. i koju treba ukloniti s tržišta na trošak novih država članica.

Kako bi se odredila ta prekomjerna količina posebno se uzima u obzir kretanje tijekom godine koja prethodi pristupanju u odnosu na prethodne godine:

(a) uvezenih i izvezenih količina šećera kao takvog ili u obliku prerađenih proizvoda, izoglukoze i fruktoze;

(b) proizvodnje, potrošnje i zaliha šećera i izoglukoze;

(c) okolnosti u kojima su prikupljene zalihe.

2. Dotična nova država članica, najkasnije do 30. travnja 2005., osigurava uklanjanje s tržišta količine šećera ili izoglukoze, bez intervencije Zajednice, koja je jednaka prekomjernoj količini iz stavka 1.:

(a) izvozom iz Zajednice bez subvencije;

(b) uporabom u sektoru goriva;

(c) denaturacijom bez potpore za hranu za životinje u skladu s glavama III. i IV. Uredbe Komisije (EEZ) br. 100/72 <sup>(2)</sup>.

3. Za primjenu stavka 2. nadležna tijela novih država članica moraju za dotične glavne subjekte 1. svibnja 2004. imati na raspolaganju sustav za identifikaciju prekomjernih količina šećera kao takvog ili u prerađenim proizvodima, izoglukozi ili fruktozi, kojima se trguje ili koji su proizvedeni. Taj se sustav može posebno oslanjati na praćenje uvoza, fiskalni nadzor, nadzor temeljen na računima i fizičkim zalihama subjekata te uključivati mjere kao što su jamstva za rizik. Sustav identifikacije temelji se na procjeni rizika kod koje se posebno uzimaju u obzir sljedeći kriteriji:

— vrsta djelatnosti dotičnih subjekata,

— kapacitet skladišta,

— obujam djelatnosti.

<sup>(1)</sup> SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 12, 15.1.1972., str. 15.

Nova država članica koristi taj sustav kako bi dotične subjekte prisilila da na svoj trošak uklone s tržišta količinu šećera ili izoglukoze ekvivalentnu svojoj individualno određenoj prekomjernoj količini. Dotični subjekti moraju novoj državi članici dostaviti zadovoljavajući dokaz da su proizvodi uklonjeni s tržišta najkasnije do 30. travnja 2005.

Ako takav dokaz nije dostavljen, nova država članica zaračunava iznos jednak dotičnoj količini pomnožen s najvećim iznosom uvoznih nameta koji se primjenjuju za dotični proizvod u razdoblju od 1. svibnja 2004. do 30. travnja 2005., uvećan za 1,21 EUR /100 kg za ekvivalent bijelog šećera ili suhe tvari.

Iznos iz trećeg podstavka dodjeljuje se nacionalnom proračunu nove države članice.

4. Kad su šećer ili izoglukoza uklonjeni u skladu sa stavkom 2. točkom (a), dotični subjekti trebaju dostaviti dokaz o izvozu najkasnije do 31. srpnja 2005. dostavljanjem:

(a) izvoznih dozvola izdanih u skladu s uredbama Komisije (EZ) br. 1291/2000 <sup>(1)</sup> i (EZ) br. 1464/95 <sup>(2)</sup>;

(b) odgovarajućih dokumenata iz članka 32. i 33. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 potrebnih za oslobađanje jamstava.

Zahtjev za izdavanje izvozne dozvole iz točke (a) mora sadržavati u rubrici 20. sljedeći navod: „za izvoz u skladu s člankom 6. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 60/2004.“

Izvozna dozvola iz točke (a) mora sadržavati u rubrici 22. sljedeći navod: „za izvoz bez subvencije ili pristojbe ..... (količina za koju je ova dozvola izdana) kg; potvrda vrijedi samo u ..... (nova država članica koja izdaje dozvolu)“.

Izvozna dozvola iz točke (a) vrijedi od datuma njezinog izdavanja do 1. svibnja 2005.

#### Članak 7.

##### Dokaz novih država članica o uklanjanju s tržišta

1. Najkasnije do 31. srpnja 2005., nove države članice moraju Komisiji dostaviti dokaz da je prekomjerna količina iz članka 6. stavka 1. uklonjena s tržišta u skladu s člankom 6. stavkom 2. te navesti uklonjenu količinu za svaki način uklanjanja.

<sup>(1)</sup> SL L 152, 24.6.2000., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 144, 28.6.1995., str. 14.

2. Ako nije dostavljen dokaz o uklanjanju s tržišta u skladu sa stavkom 1., za dio ili ukupnu prekomjernu količinu, novoj državi članici zaračunava se iznos jednak količini koja nije uklonjena pomnožen s najvećim izvoznim subvencijama koje se primjenjuju na bijeli šećer obuhvaćen oznakom KN 1701 99 10 tijekom razdoblja od 1. svibnja 2004. do 30. travnja 2005. Taj se iznos dodjeljuje proračunu Zajednice najkasnije do 30. studenoga 2005. i bit će uzet u obzir kod izračuna proizvodnih pristojbi za tržišnu godinu 2004./2005.

#### Članak 8.

##### Kontrola

1. Nove države članice poduzimaju sve potrebne mjere za primjenu ovog odjeljka i posebno utvrđuju kontrolne postupke koji se pokažu potrebnim za uklanjanje prekomjerne količine iz članka 6. stavka 1.

2. Nove države članice priopćavaju Komisiji najkasnije do 31. srpnja 2004.:

(a) informacije o sustavu uspostavljenom za identifikaciju prekomjernih količina iz prvog podstavka članka 6. stavka 3.;

(b) količine mjesečno uvezenog i izvezenog šećera, izoglukoze, fruktoze i prerađenih proizvoda za razdoblje od 1. svibnja 2000. do 30. travnja 2004., zasebno za uvoz i izvoz iz Zajednice u sastavu od 30. travnja 2004., novih država članica i trećih zemalja;

(c) za razdoblje od 1. svibnja 2000. do 30. travnja 2004. godišnje proizvedene količine šećera i izoglukoze, razvrstane, ovisno o slučaju, prema proizvodnji u okviru kvote i izvan kvote, i godišnje potrošene količine;

(d) za razdoblje od 1. svibnja 2000. to 1. svibnja 2004., zalihe šećera i izoglukoze na dan 1. svibnja svake godine.

#### ODJELJAK 3.

##### ZAVRŠNA ODREDBA

#### Članak 9.

##### Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu 1. svibnja 2004., podložno stupanju na snagu Ugovora o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 14. siječnja 2004.

*Za Komisiju*  
Franz FISCHLER  
*Član Komisije*

---